

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Auditeur de travail

Konvenuta: Yangwei SPRL

Domanda preliminari

Il-klawżola 5(1)(a) tal-Ftehim Qafas dwar ix-xogħol part-time konkluz mill-UNICE, miċ-CEEP u mill-ETUC, annessa mad-Direttiva tal-Kunsill 97/81/KE, tal-15 ta' Diċembru 1997, li tikkonċerna il-Ftehim Qafas dwar ix-xogħol part-time konkluz mill-UNICE, miċ-CEEP u mill-ETUC ⁽¹⁾, għandha tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali li timponi:

- l-obbligu li tinzamm kopja tal-kuntratt tax-xogħol part-time jew silta minnu, li tkun tinkludi l-hinijiet tax-xogħol, l-identità u l-firma taż-żewġ partijiet fil-post fejn jista' jiġi kkon-sultat ir-regolament tax-xogħol (Artikolu 157 tal-Liġi Qafas),
- l-obbligu li f'kull hin ikun jista' jiġi ddeterminat meta jibda ċ-ċiklu (Artikolu 158 tal-liġi proposta),
- fir-rigward tal-hinijiet varjabbli, l-obbligu li min ihaddem javża lill-haddiem permezz ta' avviz hamest ijiem qabel; barra minn hekk fil-bidu tal-ġurnata għandu wkoll jitwahhal avviz li jindika, individwalment, il-hin ta' xogħol ta' kull haddiem part-time; barra minn hekk dan l-avviz għandu jinżamm għal perijodu ta' sena (Artikolu 159 tal-liġi proposta),
- l-obbligu li l-persuna li thaddem haddiema part-time jkollha dokument li fih għandhom ikunu rreġistrati d-derogi kollha għall-hinijiet tax-xogħol imsemmija fl-Artikoli 157 sa 159 (Artikolu 60 tal-liġi proposta), dokument li għandu jinżamm skont ċerti modalitajiet speċifikati fl-Artikolu 161 tal-liġi proposta?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 3, p. 267

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (il-Belġju) fl-4 ta' Lulju 2011 — Argenta Spaarbank NV vs L-Istat Belġjan

(Kawża C-350/11)

(2011/C 282/11)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Argenta Spaarbank NV.

Konvenut: L-Istat Belġjan

Domanda preliminari

- (1) L-Artikolu 43 tat-Trattat KE [li sar l-Artikolu 49 TFUE] jipprekludi leġiżlazzjoni fiskali nazzjonali li tistabbilixxi li, sabiex tikkalkula d-dhul taxxabli tagħha, kumpannija sugġetta b'mod shih għat-taxxa fil-Belġju ma tistax tapplika tnaqqis għal kapital b'riskju sal-ammont tad-differenza pożittiva bejn, minn naħa, il-valur kontabbli nett tal-assi tal-istabbilimenti li hija għandha fi Stat Membru iehor tal-Unjoni, u, min-naħa l-oħra, it-total tal-kapital passiv impu-tabbli lil dawn l-istabbilimenti, filwaqt li din tkun tista' tapplika dan it-tnaqqis jekk l-imsemmija differenza pożittiva tkun tista' tiġi imputata lil stabbiliment permanenti li jinsab fil-Belġju?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (il-Belġju) fl-4 ta' Lulju 2011 — KGH Belgium NV vs Belgische Staat

(Kawża C-351/11)

(2011/C 282/12)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: KGH Belgium NV

Konvenut: Belgische Staat

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 217(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 4, p. 307) għandu jiġi interpretat fis-sens li waqt li jkun qegħdin jiddeterminaw il-modalitajiet prattiċi għad-dhul fil-kontijiet tal-ammonti tad-dazji, l-Istati Membri jistgħu jillimitaw ruhhom li jaddottaw fil-liġi nazzjonali tagħhom dispożizzjo-nijiet li fihom jipprevedu biss:

- li, għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' dik il-liġi nazzjonali, 'dhul fil-kontijiet' għandha tfisser 'id-dhul, fil-kotba tal-kontijiet jew fi kwalunkwe mezz iehor ta' registrazzjoni, tal-ammont tad-dazji li jikkostitwixxu dejn doganali' — f'dan il-każ, l-Artikolu 1(6) tal-Liġi Ġenerali dwar id-dazji u s-sisa (Algemene Wet inzake douane en accijnzen), ikkoordinata mid-Digriet Rjali tat-18 ta' Lulju 1977 (*Belgisch Staatsblad* tal-21 ta' Settembru 1977, p. 11425), ikkonfermata mil-Liġi tas-6 ta' Lulju 1978 dwar id-dazji u s-sisa (Wet inzake douane en accijnzen) (*Belgisch Staatsblad* tat-12 ta' Awwissu 1978, p. 9013), kif issostitwit, mill-1 ta' Jannar 1994, mill-Artikolu 1(4) tal-Liġi li temenda il-Liġi Ġenerali dwar id-dazji u s-sisa (Wet tot wijziging van de algemene wet inzake douane en accijnzen) (*Belgisch Staatsblad* tat-30 ta' Diċembru 1993, p. 29031);

u

- li r-regoli relatati mad-dhul fil-kontijiet u mal-kundizzjo-nijiet tal-hlas tal-ammonti tad-dazji li jirriżultaw minn